

EIRE

— *Via forage* —

May the roads rise

to meet you

May the wind

be always

at your back

May the sun

shine warm

upon your face

The rains fall soft

upon your fields

and until

we meet again

May God hold you

in the hollow

of his hand.

ERIE

— ÍTACA —

Cuando emprendas tu viaje a Ítaca
pide que el camino sea largo,
lleno de aventuras, lleno de experiencias.
No temas a los lestrigones ni a los ciclopes
ni al colérico Foidon, en tu camino,
serás tal vez, tal vez, hallarás, en tu camino,
si tu pensar es elevado, así, se dice,
es la emoción que toca tu espíritu y tu cuerpo.
Ni a los lestrigones ni a los ciclopes
ni al salvaje Foidon, encontrarás,
si no los llevarás dentro de ti, alma,
si no los verás tu alma ante sí.

Pide que el camino sea largo.
Que sean muchas las mañanas de verano
en que llegues — ¡con qué placer y alegría! —
a puerto antes nunca visto.
Debate en los emporios de Fenicia
y hazte en hermosas mercancías,
nácar y coral, ámbar y ébano,
y toda suerte de perfumes voluptuosos,
cuanto más abundantes perfumes voluptuosos puedas.
Ve a muchas ciudades egipcias
a aprender, a aprender de tus sabios.

Ten siempre a Ítaca en tu pensamiento.
Tu llegada allí es tu destino.
Más no apresures nunca el viaje
mejor que dure muchos años.



y atracar, ¡viej ya, en la vida,
enriscado de cuanto gemaste en el camino
sin aguardar a que Ítaca te entregara.

Ítaca te brinda tan hermoso viaje.
Sin ella no habrías emprendido el camino.
Pero no tiene ya nada que darte.

Aunque la halles pobre, Ítaca no te ha engañado.
Así, sabio como te has vuelto, con tanta experiencia,
entenderás ya qué significan las Ítacas

[Signature]







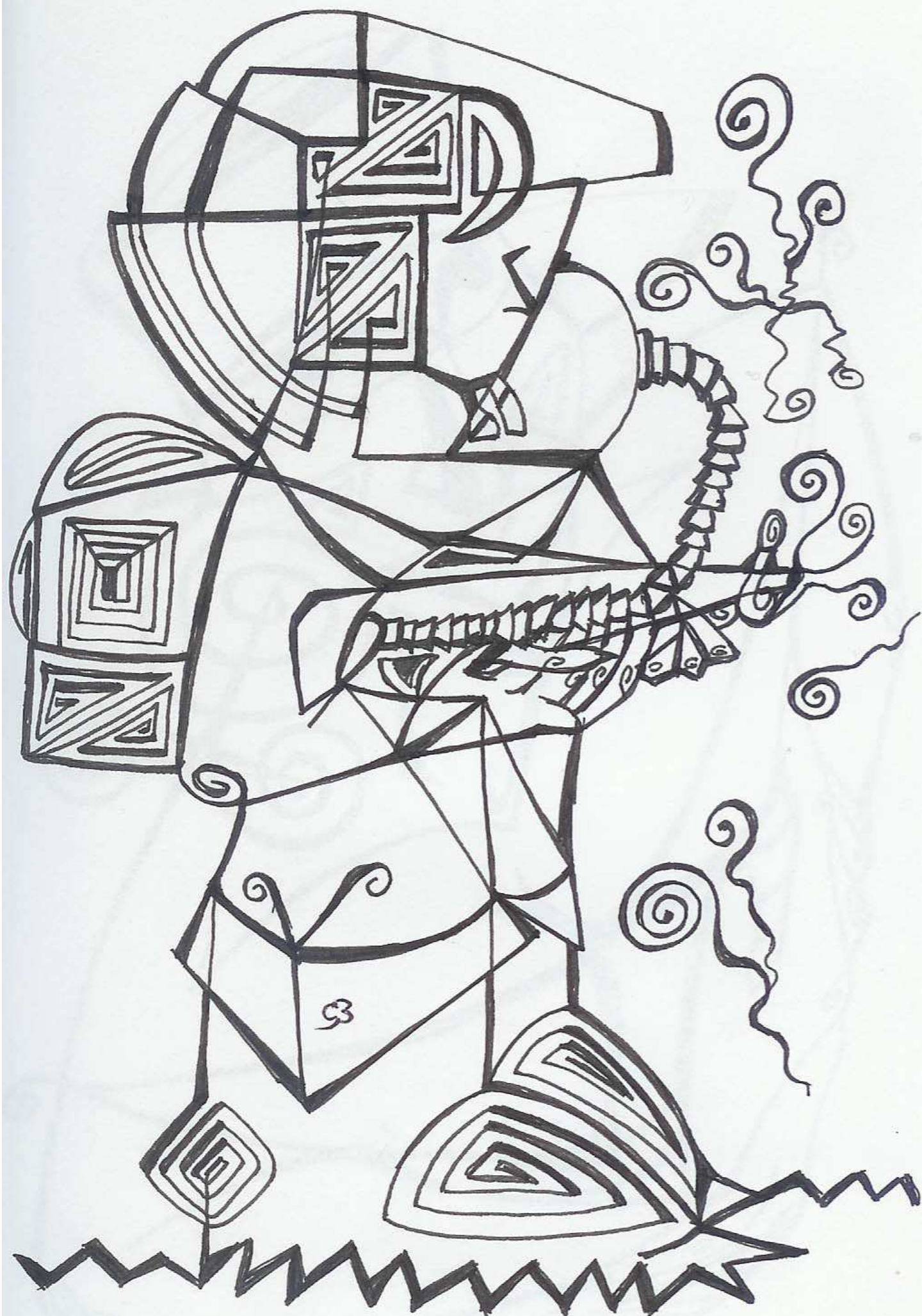




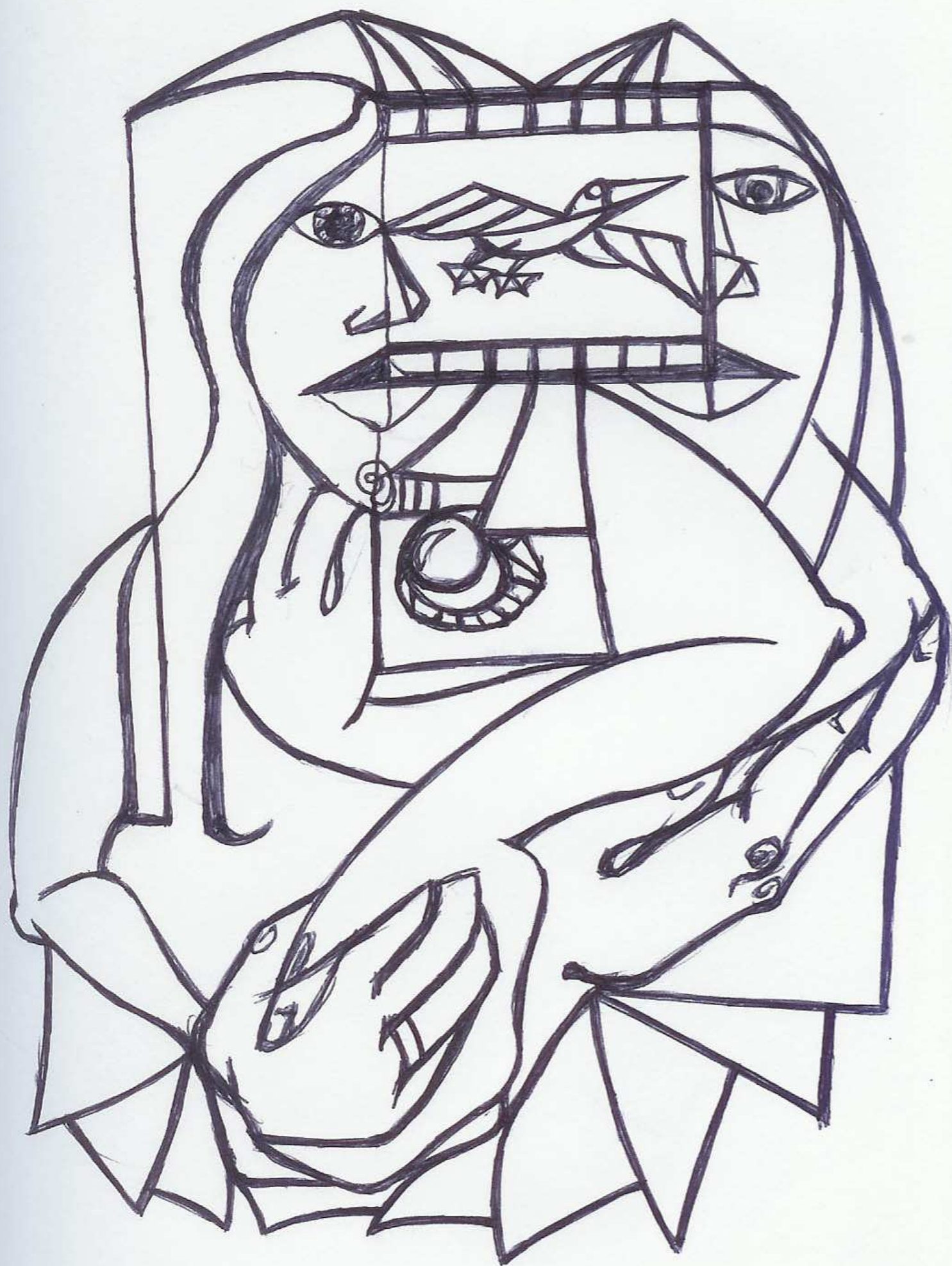












-y nació del caos
miró a su alrededor
y tinieblas encontró
con ellas creció.

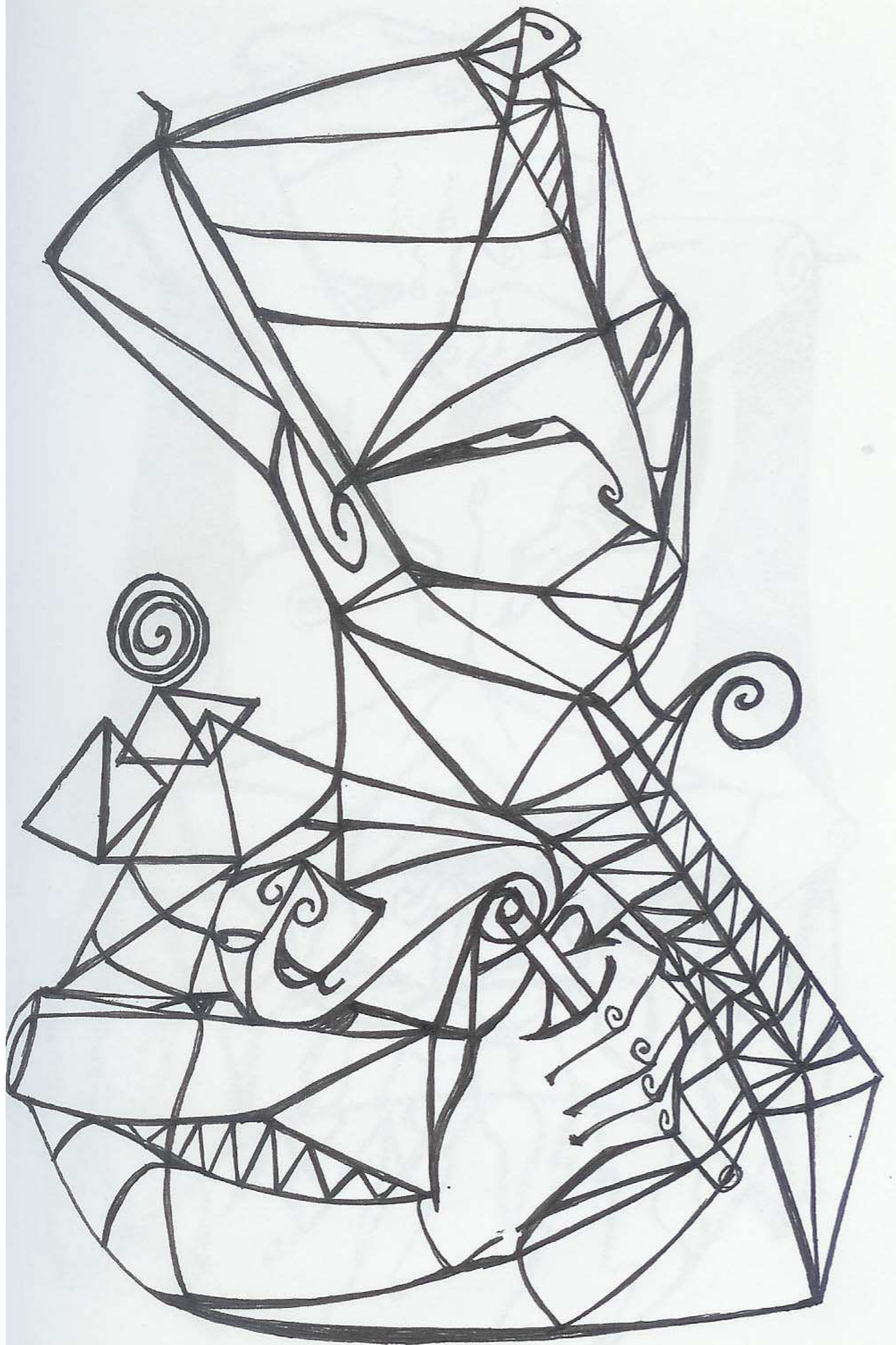
Surgió de sus semejantes.
Quiso huir, buscó la
perfección de su propio
espíritu — Gritó —
gritos silenciosos —

-Supo la verdad,
caminos serpenteantes
Siempre encontraría
Aprendería a vivir
con ello? - se preguntó

La luz pertenecía
a otro mundo de
perfección

- Lloró derrumbándose













... y serás expulsado del reino
que te creó. Siempre intranquilo
deseoso de conocer más allá de
tu propia frontera. Cuando cruces
la línea y abras los ojos conocerás
la luz y con ella la oscuridad...
Llorarás... Como nunca volverás hacerlo.







